

Elektrischer Anschluss/Electrical Connection

Pin	Male connector M12 x 1, 4-pin, A-coded	Male connector M12 x 1, 5-pin, B-coded	Female connector M12 x 1, 5-pin, B-coded	Terminal	Explanation
1	Supply voltage +U _B	Not connected	+ 5 V for terminator (2P5)	⊥	Ground connection for power supply
2	Not connected	Data wire A, Bus IN	Data wire A, Bus Out	B (left)	Data line B (pair 1), Bus In
3	0 V	Not connected	GND for terminator (2M)	A (left)	Data line A (pair 1), Bus In
4	Not connected	Data wire B, Bus IN	Data wire B, Bus Out	(-)	0 V
5	-	Not connected	Not connected	(+)	10 V ... 30 V
				B (right)	Data line B (pair 2), Bus Out
				A (right)	Data line A (pair 2), Bus Out
				(-)	0 V
				(+)	10 V ... 30 V
					The supply lines only have to be connected once (regardless to which terminal). The outgoing bus is being uncoupled while the terminal resistor is on.

Technische Daten

Allgemeine Daten

Erfassungsart	magnetische Abtastung
Gerätetyp	Absolutwert-Drehgeber
Linearitätsfehler	≤ ± 0,1 °
UL File Number	E223176 "For use in NFPA 79 Applications only", if UL marking is marked on the product.

Kenndaten funktionale Sicherheit

MTTF _d	280 a bei 40 °C
Gebrauchsdauer (T _M)	12 a
L ₁₀	5 E+8 Umdrehungen bei 24/198 N axialer/radialer Wellenbelastung
Diagnosedeckungsgrad (DC)	0 %

Elektrische Daten

Betriebsspannung	U _B	10 ... 30 V DC
Leistungsaufnahme	P ₀	ca. 2,5 W
Bereitschaftsverzug	t _v	< 1000 ms
Ausgabe-Code		Binär-Code
Codeverlauf (Zählrichtung)		einstellbar

Schnittstelle

Schnittstellentyp	PROFIBUS DP DPV0, DPV1, DPV2
-------------------	---------------------------------

Auflösung

Singleturn	bis 16 Bit
Multiturn	bis 14 Bit
Gesamtauflösung	bis 30 Bit
Übertragungsrate	≤ 12 MBit/s

Anschluss

Gerätestecker	Bei Modell mit Steckerabgang axial oder Anschlusshaube mit Steckerabgang radial: Profibus: 1 Stecker M12 x 1, 5-polig, B-kodiert; 1 Buchse M12 x 1, 5-polig, B-kodiert Versorgung: 1 Stecker M12 x 1, 4-polig, A-kodiert
Klemmraum	Bei Modell mit Anschlusshaube für Kabelabgang radial

Normenkonformität

Schutzart	DIN EN 60529 , axialer Steckerabgang: IP54 Anschlusshaube und Wellendichtring: IP66/IP67 Anschlusshaube, kein Wellendichtring: IP65
Klimaprüfung	DIN EN 60068-2-3, keine Betauung
Störaussendung	EN 61000-6-4:2007
Störfestigkeit	EN 61000-6-2:2005
Schockfestigkeit	DIN EN 60068-2-27, 100 g, 6 ms
Schwingungsfestigkeit	DIN EN 60068-2-6, 10 g, 10 ... 1000 Hz

Umgebungsbedingungen

Arbeitstemperatur	-40 ... 85 °C (-40 ... 185 °F)
Lagertemperatur	-40 ... 85 °C (-40 ... 185 °F)
Relative Luftfeuchtigkeit	98 % , keine Betauung

Mechanische Daten

Material	
Gehäuse	Stahl, verzinkt, lackiert
Flansch	Aluminium
Welle	Edelstahl
Masse	ca. 300 g bei Modell ohne Anschlusshaube ca. 510 g bei Modell mit Anschlusshaube
Drehzahl	max. 12000 min ⁻¹ bei IP54, IP65 max. 3000 min ⁻¹ bei IP66/IP67
Trägheitsmoment	30 gcm ²
Anlaufdrehmoment	< 3 Ncm
Wellenbelastung	
Axial	24 N
Radial	198 N
Winkelversatz	± 0,9 °
Axialversatz	± 0,3 mm statisch
Radialversatz	± 0,5 mm statisch

Zubehör

Bezeichnung	bei Modell ohne Anschlusshaube : Abschlusswiderstand ICZ-TR-V15B, Artikelnr. 127860 (optional)
-------------	---

Zulassungen und Zertifikate

UL-Zulassung	cULus Listed, General Purpose, Class 2 Power Source , if UL marking is marked on the product.
--------------	---

Installationshinweise

Entstörmaßnahmen

Der Einsatz hochentwickelter Mikroelektronik erfordert ein konsequent ausgeführtes Entstör- und Verdrahtungskonzept. Dies umso mehr, je kompakter die Baueinheit und je höher die Leistungsanforderungen in modernen Maschinen werden. Die folgenden Installationshinweise und -vorschriften gelten für „normale Industrieumgebungen“. Eine für jede Störumgebung optimale Lösung gibt es nicht. Beim Anwenden der folgenden Maßnahmen sollte der Geber eine einwandfreie Funktion zeigen:

- Abschließen der seriellen Leitung mit 120 Ω-Widerstand (zwischen Receive/Transmit und Receive/Transmit) am Anfang und Ende der seriellen Leitung (z. B. die Steuerung und der letzte Geber).
- Die Verdrahtung des Drehgebers ist in großem Abstand von mit Störungen belasteten Energieleitungen zu legen.
- Kabelquerschnitt des Schirms mindestens 4 mm².
- Kabelquerschnitt mindestens 0,14 mm².
- Die Verdrahtung von Schirm und 0 V ist möglichst sternförmig zu halten.
- Kabel nicht knicken oder klemmen.
- Minimalen Krümmungsradius gemäß der Angabe im Datenblatt einhalten und Zug- sowie Scherbeanspruchung vermeiden.

Betriebshinweise

Jeder Pepperl+Fuchs-Drehgeber verlässt das Werk in einem einwandfreien Zustand. Um diese Qualität zu erhalten und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, sind die folgenden Spezifikationen zu berücksichtigen:

- Schockeinwirkungen auf das Gehäuse und vor allem auf die Geberwelle sowie axiale und radiale Überbelastung der Geberwelle sind zu vermeiden.
- Die Genauigkeit und Lebensdauer des Gebers wird nur bei Verwendung einer geeigneten Kupplung garantiert.
- Das Ein- oder Ausschalten der Betriebsspannung für den Drehgeber und das Folgegerät (z. B. Steuerung) muss gemeinsam erfolgen.
- Die Verdrahtungsarbeiten sind nur im spannungslosen Zustand durchzuführen.
- Die maximalen Betriebsspannungen dürfen nicht überschritten werden. Die Geräte sind mit Sicherheitskleinspannungen zu betreiben.

Hinweise zum Auflegen des Schirms

Die Störsicherheit an einer Anlage wird entscheidend von der richtigen Schirmung bestimmt. Gerade in diesem Bereich treten häufig Installationsfehler auf. Oft wird der Schirm nur einseitig aufgelegt und dann mit einem Draht an die Erdungsklemme angelötet, was im Bereich der NF-Technik seine Berechtigung hat. Bei EMV werden jedoch die Regeln der HF-Technik den Ausschlag geben. Ein Grundziel der HF-Technik ist, dass HF-Energie über eine möglichst niedrige Impedanz auf Erde geführt wird, da sie sich ansonsten in das Kabel entlädt. Eine niedrige Impedanz erreicht man durch eine großflächige Verbindung mit Metallflächen. Folgende Hinweise sind zu beachten:

- Der Schirm ist beidseitig großflächig auf „gemeinsame Erde“ aufzulegen, sofern nicht die Gefahr von Potenzialausgleichsströmen besteht.
- Der Schirm ist in seinem ganzen Umfang hinter die Isolierung zurückzuziehen und dann großflächig unter eine Zugentlastung zu klemmen.
- Die Zugentlastung ist bei Kabelanschluss an die Schraubklemmen direkt und großflächig mit einer geerdeten Fläche zu verbinden.
- Bei der Verwendung von Steckern sind nur metallisierte Stecker zu verwenden (z. B. Sub-D-Stecker mit metallisiertem Gehäuse). Auf die direkte Verbindung der Zugentlastung mit dem Gehäuse ist zu achten.

Adressen/Addresses



Pepperl+Fuchs GmbH
68301 Mannheim · Germany
Tel. +49 621 776-4411
Fax +49 621 776-27-4411
E-mail: fa-info@de.pepperl-fuchs.com

Worldwide Headquarters
Pepperl+Fuchs GmbH · Mannheim · Germany
E-mail: fa-info@de.pepperl-fuchs.com

USA Headquarters
Pepperl+Fuchs Inc. · Twinsburg · USA
E-mail: fa-info@us.pepperl-fuchs.com

Asia Pacific Headquarters
Pepperl+Fuchs Pte Ltd · Singapore
E-mail: fa-info@sg.pepperl-fuchs.com
Company Registration No. 199003130E

www.pepperl-fuchs.com

Absolutwert-Drehgeber Absolute encoders

ENA58IL-R***-Profibus



Doc. No.: 45-5221B
DIN A3 -> DIN
Part. No.: T183769
Date: 2019-04



PEPPERL+FUCHS
SENSING YOUR NEEDS

Technical Data

General specifications

Detection type	magnetic sampling
Device type	Absolute encoders
Linearity error	≤ ± 0,1 °
UL File Number	E223176 "For use in NFPA 79 Applications only", if UL marking is marked on the product.

Functional safety related parameters

MTTF _d	280 a at 40 °C
Mission Time (T _M)	12 a
L ₁₀	5 E+8 revolutions at 24/198 N axial/radial shaft load
Diagnostic Coverage (DC)	0 %

Electrical specifications

Operating voltage	U _B	10 ... 30 V DC
Power consumption	P ₀	approx. 2.5 W
Time delay before availability	t _v	< 1000 ms
Output code		binary code
Code course (counting direction)		adjustable

Interface

Interface type	PROFIBUS DP DPV0, DPV1, DPV2
----------------	---------------------------------

Resolution

Single turn	up to 16 Bit
Multiturn	up to 14 Bit
Overall resolution	up to 30 Bit
Transfer rate	≤ 12 MBit/s

Connection

Connector	For model with axial connector outlet or connection cover with radial connector outlet: Profibus: 1 plug M12 x 1, 5-pin, B-coded; 1 socket M12 x 1, 5-pin, B-coded Supply: 1 plug M12 x 1, 4-pin, A-coded
Terminal compartment	For model with connection cover with radial cable outlet

Standard conformity

Degree of protection	DIN EN 60529 , axial connector outlet: IP54 connection cover and shaft seal: IP66/IP67 connection cover, no shaft seal: IP65
Climatic testing	DIN EN 60068-2-3, no moisture condensation
Emitted interference	EN 61000-6-4:2007
Noise immunity	EN 61000-6-2:2005
Shock resistance	DIN EN 60068-2-27, 100 g, 6 ms
Vibration resistance	DIN EN 60068-2-6, 10 g, 10 ... 1000 Hz

Ambient conditions

Operating temperature	-40 ... 85 °C (-40 ... 185 °F)
Storage temperature	-40 ... 85 °C (-40 ... 185 °F)
Relative humidity	98 % , no moisture condensation

Mechanical specifications

Material	
Housing	Zinc plated steel, painted
Flange	Aluminum
Shaft	Stainless steel
Mass	approx. 300 g for model without connection cover approx. 510 g for model with connection cover
Rotational speed	max. 12000 min ⁻¹ for IP54, IP65 max. 3000 min ⁻¹ for IP66/IP67
Moment of inertia	30 gcm ²
Starting torque	< 3 Ncm
Shaft load	
Axial	24 N
Radial	198 N
Angle offset	± 0,9 °
Axial offset	± 0,3 mm static
Radial offset	± 0,5 mm static

Accessories

Designation	for model without connection cover : Terminator ICZ-TR-V15B, item number 127860 (optional)
-------------	---

Approvals and certificates

UL approval	cULus Listed, General Purpose, Class 2 Power Source , if UL marking is marked on the product.
-------------	---

Installation instructions

Anti-interference measures

The use of highly sophisticated microelectronics requires a consistently implemented anti-interference and wiring concept. This becomes all the more important the more compact the constructions are and the higher the demands are on the performance of modern machines. The following installation instructions and proposals apply for "normal industrial environments". There is no ideal solution for all interfering environments. When the following measures are applied, the encoder should be in perfect working order:

- Termination of the serial line with a 120 Ω resistor (between Receive/Transmit and Receive/Transmit) at the beginning and end of the serial line (e. g. the control and the last encoder).
- The wiring of the encoder should be laid at a large distance to energy lines which could cause interferences.
- Cable cross-section of the screen at least 4 mm².
- Cable cross-section at least 0,14 mm².
- The wiring of the screen and 0 V should be arranged radially, if and when possible.
- Do not kink or jam the cables.
- Adhere to the minimum bending radius as given in the data sheet and avoid tensile as well as shearing load.

Operating instructions

Every encoder manufactured by Pepperl+Fuchs leaves the factory in a perfect condition. In order to ensure this quality as well as a faultless operation, the following specifications have to be taken into consideration:

- Avoid any impact on the housing and in particular on the encoder shaft as well as the axial and radial overload of the encoder shaft.
- The accuracy and service life of the encoder is guaranteed only, if a suitable coupling is used.
- The operating voltage for the encoder and the follow-up device (e. g. control) has to be switched on and off simultaneously.
- Any wiring work has to be carried out with the system in a dead condition.
- The maximum operating voltages must not be exceeded. The devices have to be operated at extra-low safety voltage.

Notes on connecting the electric screening

The immunity to interference of a plant depends on the correct screening. In this field installation faults occur frequently. Often the screen is applied to one side only, and is then soldered to the earthing terminal with a wire, which is a valid procedure in LF engineering. However, in case of EMC the rules of HF engineering apply. One basic goal in HF engineering is to pass the HF energy to earth at an impedance as low as possible as otherwise energy would discharge into the cable. A low impedance is achieved by a large-surface connection to metal surfaces. The following instructions have to be observed:

- Apply the screen on both sides to a "common earth" in a large surface, if there is no risk of equipotential currents.
- The screen has to be passed behind the insulation and has to be clamped on a large surface below the tension relief.
- In case of cable connections to screw-type terminals, the tension relief has to be connected to an earthed surface.
- If plugs are used, metallised plugs only should be fitted (such as sub D plugs with metallised housing). Please observe the direct connection of the tension relief to the housing.

Vorteil: metallisierter Stecker, Schirm unter Zugentlastung geklemmt

Nachteil: Anlöten des Schirms



Advantage: metalised connector, shield clamped with the strain relief clamp

Disadvantage: soldering shield on



Sicherheitshinweise



Achtung

Beachten Sie bei allen Arbeiten am Drehgeber die nationalen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sowie die nachfolgenden Sicherheitshinweise in dieser Betriebsanleitung. Können Störungen nicht beseitigt werden, ist das Gerät außer Betrieb zu setzen und gegen versehentliche Inbetriebnahme zu schützen. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden. Eingriffe und Änderungen am Gerät sind unzulässig.



Achtung

Den Klemmring nur anziehen, wenn im Bereich des Klemmringes eine Welle eingesteckt ist (Hohlwellendrehgeber). Alle Schrauben und Steckverbinder anziehen bevor der Drehgeber in Betrieb genommen wird.



Nicht auf dem Drehgeber stehen!



Antriebswelle nicht nachträglich bearbeiten!



Schlagbelastung vermeiden!



Gehäuse nicht nachträglich bearbeiten!

Safety instructions



Attention

Please observe the national safety and accident prevention regulations as well as the subsequent safety instructions in these operating instructions when working on encoders. If failures cannot be remedied, the device has to be shut down and has to be secured against accidental operation. Repairs may be carried out only by the manufacturer. Entry into and modifications of the device are not permissible.



Attention

Tighten the clamping ring only, if a shaft has been fitted in the area of the clamping ring (hollow shaft encoders). Tighten all screws and plug connectors prior to operating the encoder.



Do not stand on the encoder!



Do not remachine the drive shaft!

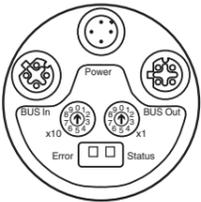


Avoid impact!



Do not remachine the housing!

Anzeigen und Bedienelemente bei Modell mit axialem Steckerabgang



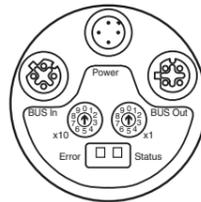
Einstellen der Teilnehmeradresse

Stellen Sie die Teilnehmeradresse über die Drehschalter ein. Die Adresse kann zwischen 1 und 99 definiert werden und darf nur einmal vergeben werden.

LED-Anzeigen

LED rot	LED grün	Bedeutung
aus	aus	keine Spannungsversorgung
an	an	Drehgeber betriebsbereit, noch keine Konfigurationsdaten empfangen. Mögliche Ursachen: - falsche Adresse eingestellt - Busleitungen falsch angeschlossen
an	blinkt	Parametrier- oder Konfigurationsfehler Drehgeber empfängt Daten falscher Länge oder inkonsistente Daten. Mögliche Ursache: - Gesamtauflösung zu hoch eingestellt
blinkt	an	Drehgeber betriebsbereit, wird vom Master nicht angesprochen (z. B. falsche Adresse eingestellt)
an	aus	Drehgeber empfängt längere Zeit (> 40 s) keine Daten (z. B. Datenleitung unterbrochen)
aus	an	Normalbetrieb, Data Exchange Modus
aus	blinkt	Inbetriebnahmemodus im Data Exchange Modus.

Indicating and operating elements on model with axial connector outlet



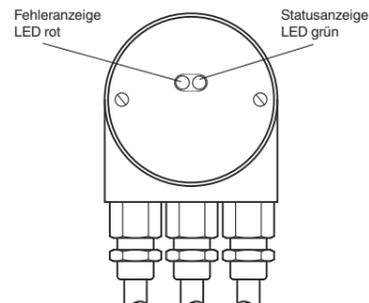
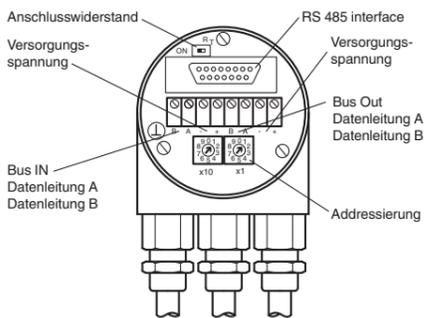
Adjusting the participant address

The participant address can be adjusted with the rotary switches. The address can be defined between 1 and 99, and may only be assigned once.

LED-indicators

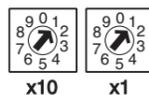
LED red	LED green	Meaning
off	off	No voltage supply
on	on	Encoder ready, no configuration data received. possible reasons: - wrong address adjusted - wrong bus wiring
on	flashing	Parameterising or configuration error. Encoder receives data of incorrect length or inconsistent data. possible reason: - adjusted encoder resolution exceeds
flashing	on	Encoder ready, no communication with master (i.e. wrong address setting)
on	off	Data timeout (> 40 s). (i.e. data lines interrupted)
off	on	Normal operation, Data Exchange Mode
off	flashing	Installation Mode in Data Exchange Mode.

Anzeigen und Bedienelemente bei Modell mit Anschlusshaube



Einstellen der Teilnehmeradresse

Stellen Sie die Teilnehmeradresse über die Drehschalter ein. Die Adresse kann zwischen 1 und 99 definiert werden und darf nur einmal vergeben werden.



Einstellen des Abschlusswiderstandes

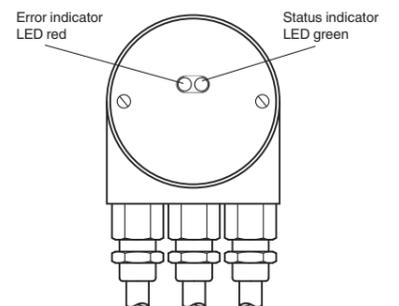
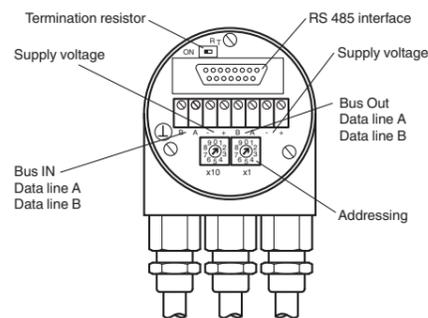
Mit dem Schiebeschalter R_T wird der Abschlusswiderstand (220Ω) zugeschaltet:



LED-Anzeigen

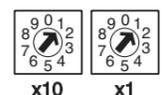
LED rot	LED grün	Bedeutung
aus	aus	keine Spannungsversorgung
an	an	Drehgeber betriebsbereit, noch keine Konfigurationsdaten empfangen. Mögliche Ursachen: - falsche Adresse eingestellt - Busleitungen falsch angeschlossen
an	blinkt	Parametrier- oder Konfigurationsfehler Drehgeber empfängt Daten falscher Länge oder inkonsistente Daten. Mögliche Ursache: - Gesamtauflösung zu hoch eingestellt
blinkt	an	Drehgeber betriebsbereit, wird vom Master nicht angesprochen (z. B. falsche Adresse eingestellt)
an	aus	Drehgeber empfängt längere Zeit (> 40 s) keine Daten (z. B. Datenleitung unterbrochen)
aus	an	Normalbetrieb, Data Exchange Modus
aus	blinkt	Inbetriebnahmemodus im Data Exchange Modus.

Indicating and operating elements on model with connection cover



Adjusting the participant address

The participant address can be adjusted with the rotary switches. The address can be defined between 1 and 99, and may only be assigned once.



Adjusting the termination resistor

The terminating resistor R_T (220Ω) can be connected to the circuit by means of the switch:



LED-indicators

LED red	LED green	Meaning
off	off	No voltage supply
on	on	Encoder ready, no configuration data received. possible reasons: - wrong address adjusted - wrong bus wiring
on	flashing	Parameterising or configuration error. Encoder receives data of incorrect length or inconsistent data. possible reason: - adjusted encoder resolution exceeds
flashing	on	Encoder ready, no communication with master (i.e. wrong address setting)
on	off	Data timeout (> 40 s). (i.e. data lines interrupted)
off	on	Normal operation, Data Exchange Mode
off	flashing	Installation Mode in Data Exchange Mode.